

VILLE DE  
MONT-ROYAL



TOWN OF  
MOUNT ROYAL

**SÉANCE ORDINAIRE**

du **conseil municipal de Mont-Royal**

**lundi 22 février 2016 à 19 h**

au 90, avenue Roosevelt

**REGULAR MEETING**

of the **Mount Royal Town Council**

**Monday, February 22, 2016 at 19:00**

at 90 Roosevelt Avenue

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

Ouverture de la séance	<b>1.</b>	Opening of Meeting
Adoption de l'ordre du jour	<b>2.</b>	Adoption of Agenda
Période de questions du public	<b>3.</b>	Public Question Period
Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 25 janvier 2016	<b>4.</b>	Adoption of Minutes of January 25, 2016 Regular Meeting
Dépôt de documents :	<b>5.</b>	Tabling of documents :
Liste des chèques	<b>.1</b>	List of cheques
Liste des achats	<b>.2</b>	List of purchases
Permis et certificats	<b>.3</b>	Permits and certificates
Liste des commandes - 5000 \$	<b>.4</b>	List of orders - \$5,000
Liste des commandes - 25 000 \$	<b>.5</b>	List of orders - \$25,000
Rapport - ressources humaines	<b>.6</b>	Report- Human Resources

## **ADMINISTRATION ET FINANCES**

Ratification des débours

**6.** Confirmation of Disbursements

## **AFFAIRES CONTRACTUELLES**

Reconstruction de la Passerelle Isabey-Darnley - travaux

**7.** Isabey-Darnley Footbridge - Reconstruction

Entretien horticole du parc Connaught

**8.** Horticultural maintenance in Connaught Park

Plantation et entretien des fleurs annuelles et des bulbes à floraison printanière

**9.** Annual planting and maintenance of flowers and spring blooming bulbs

Nettoyage des puisards

**10.** Cleaning of catch basins

Renouvellement du contrat d'entretien des terrains de tennis, de baseball et des chalets des parcs Mohawk et Connaught

**11.** Renewal of the contract for the maintenance of tennis courts, baseball fields and chalets at Mohawk and Connaught Parks

Renouvellement du contrat pour la fertilisation et l'entretien des terrains de soccer

**12.** Renewal of the contract for the fertilization and maintenance for the soccer fields

Renouvellement du contrat pour l'entretien quotidien des terrains de baseball et de soccer

**13.** Renewal of contract for the maintenance of baseball and soccer fields

Renouvellement du contrat pour l'entretien des terrains de bowling et de croquet

**14.** Renewal of contract for the maintenance of the lawnbowling and croquet fields .

Renouvellement d'entente - piscine Pierre Laporte

**15.** Renewal of the agreement - Pierre Laporte Pool

Abattage des arbres publics

**16.** Tree Cutting on Town Property

Fourniture, plantation et entretien des nouveaux arbres 17. Supply, planting and maintenance of new trees

## URBANISME

## URBAN PLANNING

Entente relative au financement et à l'acquisition de deux immeubles dans le cadre du projet de développement et de revitalisation du secteur Royalmount 18. Agreement regarding funding for the acquisition of two immovables as part of the Royalmount sector development and revitalization project

Imposition de deux réserves pour fins publiques sur des lots dont l'expropriation pourrait être requise aux fins de la concrétisation d'un projet conforme au Programme particulier d'urbanisme 19. Establishment of two reserves for public purposes on lots whose expropriation may be required for the purpose of realizing a project compliant with the Special Planning Program

Dérogação mineure pour l'immeuble situé au 598, avenue Portland 20. Minor Variance for the property located at 598 Portland Avenue

Dérogação mineure pour l'immeuble situé au 145, avenue Chester 21. Minor Variance for the property located at 145 Chester Avenue

Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme 22. Planning Advisory Committee recommendations

## RÈGLEMENTATION

## BY-LAWS

Adoption du Règlement no. E-1601 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 4 000 000\$ pour des travaux d'infrastructures municipales 23. Adoption of By-law N° E-1601 to authorize an expenditure and a loan of \$4,000,000 for municipal infrastructure work

Adoption du Règlement no. E-1602 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 2 120 000\$ pour des travaux de réhabilitation de conduites d'aqueduc et d'égout 24. Adoption of By-law N° E-1602 to authorize an expenditure and a loan of \$2,120,000 for the rehabilitation of water and sewer mains

**AGGLOMÉRATION**

Rapport sur les décisions prises par le conseil  
d'agglomération **25.**

Orientations du conseil au conseil  
d'agglomération **26.**

Affaires diverses **27.**

Période de questions du public **28.**

Levée de la séance **29.**

**AGGLOMERATION**

Report on Decisions rendered by the  
Agglomeration Council

Orientations of Council at the Agglomeration  
Council meeting

varia

Public Question Period

Closing of Meeting

**Le greffier,**

**Alexandre Verdy  
Town Clerk**

**RÈGLEMENT N° E-1601 AUTORISANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATION ET UN EMPRUNT DE 4 000 000 \$ POUR DES TRAVAUX D'INFRASTRUCTURES MUNICIPALES**

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION :	25 JANVIER 2016
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	22 FÉVRIER 2016
ENTRÉE EN VIGUEUR :	

**ATTENDU QU'**avis de motion du présent règlement a été donné le 25 janvier 2016;

**ATTENDU** l'article 544 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19);

**ATTENDU QUE** l'emprunt prévu au présent règlement vise des dépenses en immobilisations;

**ATTENDU QU'**en vertu du deuxième alinéa de l'article 544 de la Loi, la Ville peut adopter un règlement décrétant un emprunt dans le but d'effectuer des dépenses en immobilisations qui ne mentionne que l'objet du règlement en termes généraux et qui n'indique que le montant et le terme maximal de l'emprunt;

**ATTENDU QUE** le conseil juge opportun de se prévaloir du pouvoir qui lui est accordé par le deuxième alinéa de l'article 544 dans le cas du présent règlement;

**LE 22 FÉVRIER 2016, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :**

1. Le conseil est autorisé à effectuer des dépenses en immobilisation relativement à des travaux d'infrastructures municipales pour la construction, réfection, la reconstruction et le resurfaçage de rues, de trottoirs et de passerelles jusqu'à concurrence de 4 000 000 \$.
2. Aux fins d'acquitter les dépenses prévues par le présent règlement, le conseil est autorisé à emprunter un montant de 4 000 000 \$ sur une période de vingt-cinq (25) ans.
3. Le conseil affecte annuellement, durant le terme de l'emprunt, une portion des revenus généraux de la municipalité pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, le tout conformément à l'article 547 de la Loi sur les cités et villes.
4. S'il advient que le montant d'une affectation autorisée par le présent règlement est plus élevé que le montant effectivement dépensé relativement à cette affectation, le conseil est autorisé à faire emploi de cet excédent pour payer toute autre dépense décrétée par le présent règlement et pour laquelle l'affectation s'avérerait insuffisante.
5. Le conseil affecte à la réduction de l'emprunt décrété au présent règlement toute contribution ou subvention qui pourrait être versée pour le paiement d'une partie ou de la totalité de la dépense décrétée par le présent règlement.

Le conseil affecte également, au paiement d'une partie ou de la totalité du service de dette, toute subvention payable sur plusieurs années. Le terme de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention, sera ajusté automatiquement à la période fixée pour le versement de la subvention.

6. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

**BY-LAW NO. E-1601 TO AUTHORIZE CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$4 000 000 FOR MUNICIPAL INFRASTRUCTURE WORK**

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
<b>NOTICE OF MOTION:</b>	<b>JANUARY 25, 2016</b>
<b>ADOPTION OF BY-LAW:</b>	<b>FEBRUARY 22, 2016</b>
<b>COMING INTO EFFECT:</b>	

**WHEREAS** notice of motion for this by-law was given on January 25, 2016;

**CONSIDERING** section 544 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19);

**WHEREAS** the loan provided by this by-law covers capital expenditures;

**WHEREAS** under the second paragraph of section 544 of the Act, the Town may adopt a loan by-law for the purpose of capital expenditures mentioning the object of the by-law only in general terms and indicating only the amount and maximum term of the loan;

**WHEREAS** Council deems it appropriate to exercise the power granted by the second paragraph of section 544 in the case of this by-law;

**ON FEBRUARY 22, 2016, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:**

1. Council shall be authorized to spend \$4,000,000 in capital expenditures for municipal infrastructure work including constructing, repairing, reconstructing and resurfacing streets, sidewalks and footbridges.
2. In order to pay the expenses mentioned in this by-law, Council shall be authorized to borrow \$4,000,000 over a period of twenty-five (25) years.
3. Council shall annually appropriate, during the term of the loan, a portion of the Town's general revenues to provide for expenses incurred for interests and the reimbursement in capital of the loan's annual maturities, the whole in accordance with section 547 of the Cities and Towns Act.
4. In the event that the amount of an appropriation authorized by this by-law is higher than the amount actually spent with regards to such appropriation, Council shall be authorized to make use of this surplus to pay any other expenses ordered herewith and for which the appropriation was not sufficient.
5. Council shall apply, to reduce the loan authorized herewith, any contribution or grant that may be given for the payment of part of all of the expenses herein mentioned.

Council shall also apply to the payment of part or all of the debt service any grant payable over several years. The repayment period for the loan corresponding to the grant amount shall be automatically adjusted to the period established for payment of the grant.

6. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy  
Mayor

Alexandre Verdy  
Town clerk

**RÈGLEMENT N° E-1602 AUTORISANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATION ET UN EMPRUNT DE 2 120 000 \$ POUR DES TRAVAUX DE RÉHABILITATION DE CONDUITES D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT**

<b>SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION</b>	
<b>AVIS DE MOTION :</b>	<b>25 JANVIER 2016</b>
<b>ADOPTION DU RÈGLEMENT :</b>	<b>22 FÉVRIER 2016</b>
<b>ENTRÉE EN VIGUEUR :</b>	

**ATTENDU QU'**avis de motion du présent règlement a été donné le 25 janvier 2016;

**ATTENDU** l'article 544 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19);

**ATTENDU QUE** l'emprunt prévu au présent règlement vise des dépenses en immobilisations;

**ATTENDU QU'**en vertu du deuxième alinéa de l'article 544 de la Loi, la Ville peut adopter un règlement décrétant un emprunt dans le but d'effectuer des dépenses en immobilisations qui ne mentionne que l'objet du règlement en termes généraux et qui n'indique que le montant et le terme maximal de l'emprunt;

**ATTENDU QUE** le conseil juge opportun de se prévaloir du pouvoir qui lui est accordé par le deuxième alinéa de l'article 544 dans le cas du présent règlement;

**LE 22 FÉVRIER 2016, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :**

1. Le conseil est autorisé à effectuer des dépenses en immobilisation relativement à des travaux de réhabilitation et de renouvellement de conduites d'aqueduc et d'égout jusqu'à concurrence de 2 120 000 \$.
2. Aux fins d'acquitter les dépenses prévues par le présent règlement, le conseil est autorisé à emprunter un montant de 2 120 000 \$ sur une période de vingt (20) ans.
3. Le conseil affecte annuellement, durant le terme de l'emprunt, une portion des revenus généraux de la municipalité pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, le tout conformément à l'article 547 de la Loi sur les cités et villes.
4. S'il advient que le montant d'une affectation autorisée par le présent règlement est plus élevé que le montant effectivement dépensé relativement à cette affectation, le conseil est autorisé à faire emploi de cet excédent pour payer toute autre dépense décrétée par le présent règlement et pour laquelle l'affectation s'avérerait insuffisante.
5. Le conseil affecte à la réduction de l'emprunt décrété au présent règlement toute contribution ou subvention qui pourrait être versée pour le paiement d'une partie ou de la totalité de la dépense décrétée par le présent règlement.

Le conseil affecte également, au paiement d'une partie ou de la totalité du service de dette, toute subvention payable sur plusieurs années. Le terme de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention, sera ajusté automatiquement à la période fixée pour le versement de la subvention.

6. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

**BY-LAW NO. E-1602 TO AUTHORIZE CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$2 120 000 FOR THE REHABILITATION OF WATER AND SEWER MAINS**

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
<b>NOTICE OF MOTION:</b>	<b>JANUARY 25, 2016</b>
<b>ADOPTION OF BY-LAW:</b>	<b>FEBRUARY 22, 2016</b>
<b>COMING INTO EFFECT:</b>	

**WHEREAS** notice of motion for this by-law was given on January 25, 2016;

**CONSIDERING** section 544 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19);

**WHEREAS** the loan provided by this by-law covers capital expenditures;

**WHEREAS** under the second paragraph of section 544 of the Act, the Town may adopt a loan by-law for the purpose of capital expenditures mentioning the object of the by-law only in general terms and indicating only the amount and maximum term of the loan;

**WHEREAS** Council deems it appropriate to exercise the power granted by the second paragraph of section 544 in the case of this by-law;

**ON FEBRUARY 22, 2016, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:**

1. Council shall be authorized to spend \$2,120,000 in capital expenditures for the rehabilitation and renewal of water and sewer mains.
2. In order to pay the expenses mentioned in this by-law, Council shall be authorized to borrow \$2,120,000 over a period of twenty (20) years.
3. Council shall annually appropriate, during the term of the loan, a portion of the Town's general revenues to provide for expenses incurred for interests and the reimbursement in capital of the loan's annual maturities, the whole in accordance with section 547 of the Cities and Towns Act.
4. In the event that the amount of an appropriation authorized by this by-law is higher than the amount actually spent with regards to such appropriation, Council shall be authorized to make use of this surplus to pay any other expenses ordered herewith and for which the appropriation was not sufficient.
5. Council shall apply, to reduce the loan authorized herewith, any contribution or grant that may be given for the payment of part of all of the expenses herein mentioned.

Council shall also apply to the payment of part or all of the debt service any grant payable over several years. The repayment period for the loan corresponding to the grant amount shall be automatically adjusted to the period established for payment of the grant.

6. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy  
Mayor

Alexandre Verdy  
Town clerk